

# ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ

---

учитель русского языка и литературы  
МОБУ СОШ № 85 г. Сочи  
Сирунян З.М.

Муниципальное общеобразовательное бюджетное  
учреждение средняя общеобразовательная школа №85  
город Сочи имени Авдьяна Варткеса Вагановича



Забыв родной язык –

Я онемею.

Утратив русский –

Стану я глухой.

Т. Зумакулова

Овладение русским языком как неродным складывается из следующих компонентов

- **Правильное произношение** как условие развития устной речи, выразительного чтения, письма.
- **Грамматические знания и навыки**, свободное пользование словоформами в речи.
- **Лексическая база.**

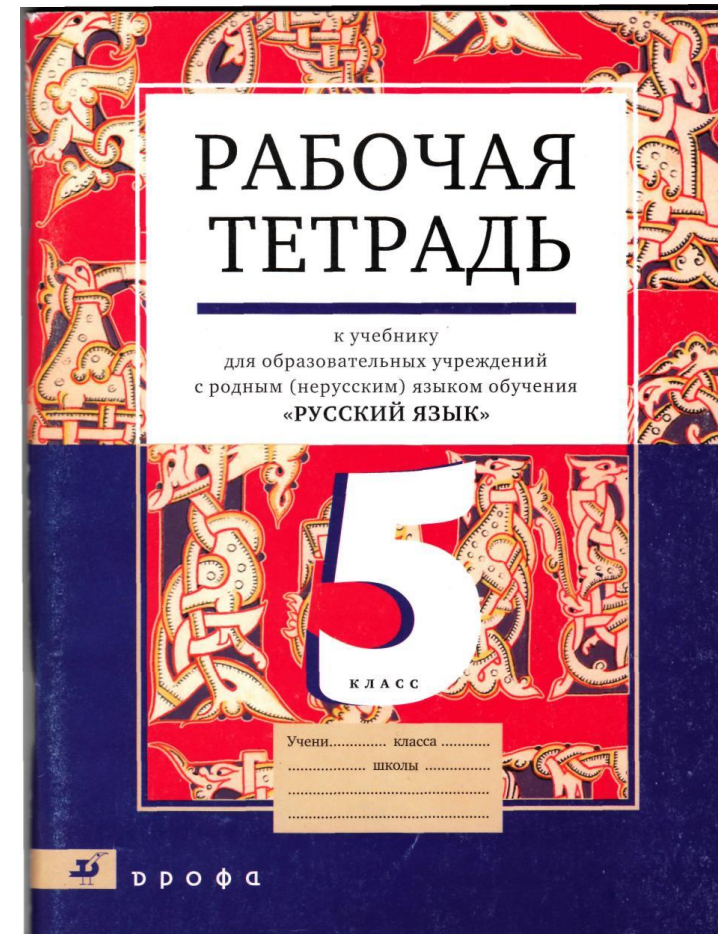
# Основные проблемы при изучении русского языка билингвами

## Интерференция (влияние родного языка)

- **Фонетика.** Армянский язык обладает иной системой звуков, что может приводить к акценту, трудностям в произношении мягких согласных, звуков [ы], [ц], [щ], а также к различиям в интонации и ударении.
- **Грамматика.** Существенные различия в падежной системе, категории рода (в армянском языке род грамматически не выражен), видах глагола, системе предлогов.
- **Синтаксис.** Иной порядок слов в предложении.
- **Лексико-семантические сложности.**



# УМК по русскому языку для образовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения Е.А. Быстровой



# Основные проблемы при изучении русского языка билингвами

- Культурно-когнитивный разрыв
- Проблема мотивации и идентичности

# Пути решения

- Принцип «от близкого к далёкому» и сравнительный подход
- Дифференциация, индивидуальный подход
- Диалог культур
- Коммуникативная и проектная направленность
- Внеурочная деятельность